2093-0366/0

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME SITE LE JARDIN DU PAVILLON CHINOIS A BRUXELLES.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, notamment les articles 22 et 23;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars 1995 décidant d'ouvrir la procédure de classement comme site du jardin du Pavillon Chinois à Bruxelles;

Vu l'avis de la Commission Royale des Monuments et des Sites émis le 5 mars 1997;

Vu l'avis favorable du Collège des Bourgmestre et Echevins de Bruxelles émis le 5 octobre 1995;

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS LANDSCHAP VAN DE TUIN VAN HET CHINEES PAVILJOEN TE BRUSSEL.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed, inzonderheid de artikels 22 en 23;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 maart 1995 houdende opening van de procedure tot bescherming als landschap van de tuin van het Chinees Paviljoen te Brussel;

Gelet op het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen uitgebracht op 5 maart 1997;

Gelet op het gunstig advies van het College van Burgemeester en Schepenen van Brussel uitgebracht op 5 oktober 1995;

Op de voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

ARRETE :

Article 1. - Est classé comme site le jardin du Pavillon Chinois à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 18ème division, section E, 2ème feuille, parcelles 235 b, 234 y2 et 234 z2, en raison de son intérêt scientifique, historique et esthétique, précisé dans l'annexe I du présent arrêté.

La délimitation du site est reprise sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 2 - La zone de protection relative au site décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3 - Les conditions particulières de conservation sont les suivantes :

a) L'utilisation, l'entreposage ou la fabrication de substances nocives au développement et à la croissance des plantations, de la faune et de la flore ou nuisibles à la qualité des eaux est prohibée.

b) La pose de panneaux publicitaires est interdite.

c) L'allumage de feux est interdit sous les arbres.

d) Toute installation quelconque, en ce compris les roulottes et caravanes à l'exception des cabanes de chantiers ou lors de manifestations culturelles temporaires, est prohibée.

BESLUIT :

Artikel 1. - Wordt beschermd als landschap de tuin van het Chinees Paviljoen, bekend ten kadaster te Brussel, 18de afdeling, sectie E, 2de blad, percelen 235 b, 234 y2 en 234 z2, wegens zijn wetenschappelijke, historische en esthetische waarde, zoals nader bepaald in bijlage I van dit besluit.

De afbakening van het landschap wordt aangeduid op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 2 - De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde landschap omvat het geheel van de percelen en de wegen, evenals gedeelten van de percelen en de wegen opgenomen in de omtrek, die afgebakend wordt op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 3 - De bijzondere behoudsvoorwaarden zijn de volgende :

a) Het gebruik, de opslag of de aanmaak van stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de ontwikkeling en de groei van de aanplantingen, de fauna en de flora of voor de kwaliteit van het water, is verboden.

b) Het plaatsen van reclameborden is verboden.

c) Het aansteken van vuur onder de bomen is verboden.

d) De plaatsing van om het even welke installatie, hierbij inbegrepen woonwagens en caravans met uitzondering van werkhuisjes of tijdelijke uitrustingen voor culturele evenementen, is verboden.

e) Le dépôt et le stockage de matériaux, débris, détritus et déchets de toute nature (à l'exception d'une aire de compostage) sont prohibés.

f) Toute nouvelle construction (à l'exclusion des constructions défendant un objectif exclusivement didactique ou scientifique) est interdite.

g) L'entretien normal des arbres (enlèvement des branches mortes, cassées, soins aux plaies) est obligatoire.

h) Le stationnement des véhicules se fait exclusivement dans les endroits réservés à cette fin.

i) Les éléments constitutifs de la composition originelle du site tels que ponts, fontaines, fabriques, glacières, kiosques, pavillons, fausses grottes, statues, vieux bancs et réverbères, pergolas, passerelles, sépultures, grilles doivent être maintenus en bon état.

Art. 4 - Le ministre qui a les monuments et sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12.06.1997

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

e) De opslag en bewaring van materialen (met uitzondering van een compostzone), het storten van huisafval, vuilnis en afval van eender welke aard is verboden.

f) Elke nieuwe constructie is verboden. Constructies met een uitsluitend didactisch of wetenschappelijk doeleinde kunnen toegelaten worden.

g) Het gewoon onderhoud van de bomen (het verwijderen van dode of gebroken takken, het verzorgen van beschadigde plekken) is verplicht.

h) Het parkeren van voertuigen mag enkel op de plaatsen die daarvoor bestemd zijn.

i) De bestanddelen van de oorspronkelijke ordening van het landschap zoals bruggen, fonteinen, "fabriques", ijskelders, kiosken, paviljoenen, kunstmatige grotten, standbeelden, oude banken en straatlantaarns, pergola' s, loopbruggen, graven en traliewerk moeten in goede staat gehouden worden.

Art. 4 - De minister bevoegd voor de monumenten en landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 . 06 . 1997

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME SITE LE JARDIN DU PAVILLON CHINOIS A BRUXELLES.

Localisation : situé entre les avenues des Croix de Feu et Jules Van Praet, à hauteur de l'avenue de l'Amarante.

Superficie approximative : 4 ha 50 a

Description sommaire :

Le pavillon Chinois a été érigé sur ordre de Léopold II, entre 1901 et 1905, afin de compléter la tour Japonaise qu'il venait de faire construire. Ces constructions font partie d'un ambitieux projet qui voulait donner un caractère exceptionnel au quartier jouxtant le domaine royal. A l'instar de l'exposition universelle de 1900 de Paris, le roi voulait recréer un musée en plein air de pavillons exotiques et de répliques de monuments célèbres. Il y avait été séduit par le panorama "Le Tour du Monde", c'est-à-dire celui d'un voyage imaginaire en pays lointains. A ce titre, ces monuments et les aménagements qui les complètent acquièrent une valeur unique comme témoin extraordinaire et par surcroît rarissime de certains goûts "exotiques" d'une époque révolue.

Le Pavillon Chinois est situé dans un vaste parc très arboré contenant plusieurs dizaines d'arbres centenaires. Deux beaux tilleuls encadrent le Pavillon dont un exemplaire exceptionnel de tilleul tomenteux de 3,8 mètres de circonférence. On note un intéressant groupe de hêtres (dont un exemplaire d'une variété à feuilles de chêne), de deux noisetiers de Byzance, de divers conifères dont un cèdre du Liban de 3,73 mètres de pourtour et d'un chamaecyparis de 1,15m., d'un aulne d'Italie de 1,59m., d'un érable negundo de 1,48m., d'un paulownia de 1,4m. et d'un tilleul américain de 2,3m.. On remarquera également de très beaux saules pleureurs, de quelques haies hautes d'ifs taillés, de bouleaux, de quelques beaux frênes dont un exemplaire de 2,95m. de circonférence et d'un ginkgo biloba.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 2, 1° de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier :

L'intérêt scientifique est dû à la présence d'une collection d'arbres de grande qualité, enrichi par la présence d'espèces exotiques dont notamment un exemplaire exceptionnel de cèdre du Liban ainsi qu'un tilleul tomenteux. Ce site est, par sa complémentarité avec les espaces verts voisins dont notamment le Domaine royal, un élément essentiel à la conservation et à l'amélioration du maillage écologique de la ville.

L'intérêt esthétique est dû à la composition soignée de ce parc dans le souci d'une intégration parfaite du Pavillon et par la présence d'une scénographie originale axée sur différents éléments pittoresques dont plusieurs éléments de mobilier oriental.

L'intérêt historique est dû à la conservation d'un site exceptionnel, montrant l'idée que l'on se faisait de l'exotisme au début du siècle.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 12.06.1997

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites



Charles PICQUE

BIJLAGE I BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS LANDSCHAP VAN DE TUIN VAN HET CHINEES PAVILJOEN TE BRUSSEL.

Ligging : tussen de Vuurkruisenlaan en de Jules Van Praetlaan, ter hoogte van de Amarantlaan

Oppervlakte bij benadering : 4 ha 50 a

Beknopte beschrijving :

Het Chinees paviljoen werd tussen 1901 en 1905 gebouwd in opdracht van Leopold II, als aanvulling op de kort daarvoor voor hem gebouwde Japanse toren. Deze constructies maakten deel uit van een ambitieus project dat aan de wijk naast het koninklijk domein een uitzonderlijk karakter moest verlenen. Naar het voorbeeld van de Parijse wereldtentoonstelling van 1900, wilde de koning namelijk een openluchtmuseum creëren, dat bestond uit exotische paviljoenen en replica's van beroemde monumenten. Het idee had hij van het panorama "Le Tour du Monde ", een denkbeeldige reis naar verre landen. De monumenten en parkaanleg zijn dan ook uniek, als buitengewone en vanzelfsprekend uiterst zeldzame getuigen van een bepaalde " exotische " smaak uit een voorbij verleden.

Het Chinese paviljoen ligt in een uitgestrekt park vol bomen, waaronder meerdere tientallen honderdjarige exemplaren. Het paviljoen wordt aan weerszijden geflankeerd door een fraaie lindeboom, waaronder een uitzonderlijk exemplaar van een zilverlinde met een omtrek van 3,8 m. Verder bezit het park ook een interessante groep beukenbomen (waarvan één variëteit met eikenbladeren), twee Byzantische hazelaars, verschillende coniferen, waaronder een Libanese ceder met een omtrek van 3,73 m en een Californische cipres van 1,15 m, een Italiaanse elzenboom van 1, 59 m, een vederesdoorn van 1,48 m, een paulownia van 1,4m en een Amerikaanse linde van 2,3 m. Ten slotte telt het park ook erg fraaie treurwilgen, enkele hoge, gesnoeide taxussen, berken, een paar mooie essen, waaronder een exemplaar met een omtrek van 2,95 m, en een gingko biloba.

Waarde van het goed volgens de maatstaven bepaald in artikel 2, 1° van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed :

De wetenschappelijke waarde van het park ligt in de aanwezigheid van een verzameling kwalitatief hoogstaande bomen, verrijkt door exotische soorten, waaronder een uitzonderlijk exemplaar van een Libanese ceder en van een zilverlinde. Het landschap sluit aan op de naburige groene ruimtes, waaronder het koninlijk domein, en vormt zo een essentieel element voor de bewaring en de verbetering van het ecologisch netwerk van de stad.

De esthetische waarde ligt in de verzorgde opbouw van het park, dat ervoor zorgt dat het Paviljoen perfect geïntegreerd is in het landschap. Ook de originele scenografie met pittoreske zwaartepunten zoals Oosters tuinmeubilair is in dit opzicht belangrijk.

De historische waarde bestaat hierin, dat dit uitzonderlijk landschap is bewaard gebleven en alzo een idee kan geven van het exotisme uit het begin van deze eeuw.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 12.06.1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

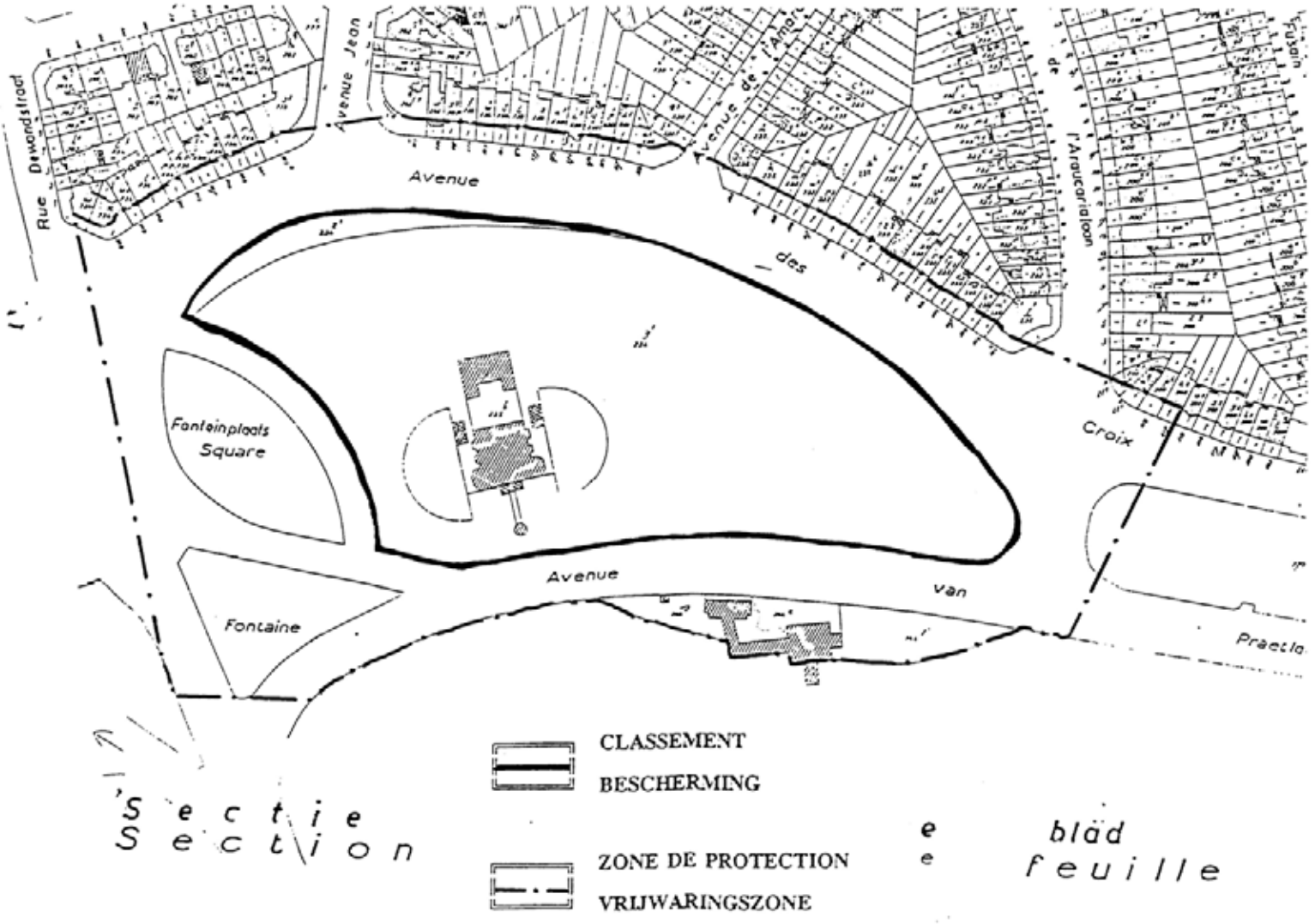
Charles PICQUE

ANNEXE II A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME SITE LE JARDIN DU PAVILLON CHINOIS A BRUXELLES.

BIJLAGE II VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS LANDSCHAP VAN DE TUIN VAN HET CHINEES PAVILJOEN TE BRUSSEL.

DELIMITATION DU SITE ET DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP EN VAN DE VRIJWARINGSZONE



CLASSEMENT
BESCHERMING

ZONE DE PROTECTION
VRIJWARINGSZONE

'Sectie
Section

blad
feuille

Vu pour être annexé à l'arrêté du 12-06-1997

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 12.06.1997

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE